

広報いちはら

Información Pública de la Municipalidad de Ichihara

No. 1515 01/07/2018

Traducción Ichiharashi Kokusai Kouryuu Kyoukai

Fax 0436-23-7252

Índice

1) Se celebrará el 16° Campeonato Mundial de Softbol Feminino 2018 en Chiba.

(第16回WBSC世界女子ソフトボール選手権大会2018千葉を開催)

2) Fiesta de verano del distrito que se celebrará.

地区夏まつりの開催予定

3) Escuela de verano para los niños y alumnos extranjeros.

外国人児童・生徒のためのサマースクール

4) Clase de insectos divirtiendo para los padres y hijos.

親子で楽しむ昆虫教室

"En caso de catástrofe, ayuda mutua y relación recíproca serena entre las compatriotas que entienden el japonés y las compatriotas que no entienden el japonés es una de las condiciones esenciales para todas las compatriotas pueden refugiarse de la zona afectada sin incidentes."

”日本語を理解する同国出身外国人と、日本語を理解しない同国出身

外国人が相互に助け合って、そして両者が冷静な知人関係である事は、

大災害時に支障なく避難出来る為の重要条件の一つです。”

1) Se celebrará el 16° Campeonato Mundial de Softbol Femenino 2018 en Chiba.



Desde el 2 de agosto hasta el 12 de agosto se celebrará el 16° Campeonato Mundial de Softbol Femenino 2018 en cuatro estadios en Chiba, incluyendo "Z A Ball Park".

- ① • Participarán 16 países y región en los partidos de Softbol Femenino.
- ② • Horario de juegos en "Z A Ball Park".

Fecha	Hora	Equipos de lucha
El 3 de agosto	10:00~	Austraria vs Venezuela
	12:30~	Canadá vs Reino Unido
	15:30~	Austraria vs China
	18:00~	Venezuela vs Canadá
El 4 de agosto	10:00~	Puerto Rico vs África del Sur
	12:30~	Filipinas vs México
	15:30~	Los Estados Unidos vs Taiwan
	18:00~	Filipinas vs Puerto Rico
El 5 de agosto	12:30~	Botswana vs Italia
	15:30~	África del Sur vs México
	19:00~	Japón vs Reino Unido
El 6 de agosto	10:00~	Botswana vs Austraria
	12:30~	Canadá vs China
	15:30~	Italia vs Reino Unido
	19:00~	Japón vs Venezuela
El 7 de agosto	12:30~	México vs Holanda
	15:30~	Los Estados Unidos vs África del Sur
	18:00~	México vs Nueva Zelanda

En cuanto a otros estadios, confirme las fechas en sitio web de "Sekai Joshi Softo"

- | | | |
|------------------------|-------------------------------|-------------|
| ③ (Entrada anticipada) | Hombre común | 1,500 yenes |
| // | Alumno de escuela medi: | 500 yenes |
| // | Niño menor de primaria inclus | gratis |
| (Entrada de hoy) | Hombre común | 2,000 yenes |
| // | Alumno de escuela medi: | 1,000 yenes |
| // | Niño menor de primaria inclus | gratis |

Se puede entrada anticipada en "Loson Ticke ☎0570(084)003"

- ④ Durante el período hay servicio de autobús gratuito de la estación de Goi.
- ⑤ Consultas
 - Sekai Joshi Soft Ball Sensyuken Taikai Soshiki Inkai ☎043(307)9333
 - olimpikku paralimpikku Suishinshitu ☎(23)9851

2) Fiesta de verano del distrito que se celebrará.

Zona	Fecha	Horario	Lugar	Cuando llueve
Yuushuu	El 15 de julio	17:00~21:00	Parque de Yuushuu	El 16 de julio
Sanwa	El 21 de julio	18:00~21:00	El Centro de Comunidad de Sanwa	Gimnasio de Sanwa
Kokubunjidai	El 28 de julio	15:30~20:30	Escuela primaria de Kokubunjidai	Suspensión
Ichihara	El 28 de julio	18:00~21:00	Salón de terceras casas prefectrales de Kikuma	Suspensión
Anesaki	El 4 de agosto	18:00~21:00	Santuario de Shirahata	El 5 de agosto
Goi	El 4 de agosto	19:00~21:00	Parque de Kawagishi	El 5 de agosto
Tatsumidai	El 12~13 de agosto	19:00~21:00	Escuela secundaria de Tatsumidai	Suspensión
Nansou	El 14 de agosto	18:00~21:00	Viejo escuela primaria de Heizo	Suspensión
Kamo	El 18 de agosto	18:30~20:45	Sucursal de ayuntamiento	Salón público de Kamo
Shizu	El 19 de agosto	11:00~21:00	Parque "Fureai" de Uruido	Por determinar
Chiharadai	El 25 de agosto	13:00~21:00	Escuela primaria de Shimizudani	El 26 de agosto

Participen en la fiesta cercana y profundicen la amistad.

Consultas Shimin Katsudou Shien-Ka ☎(23)9767



3) Escuela de verano para los niños y alumnos extranjeros.

- ① Fecha De las 9:30 a las 15:00 del 24 de julio.
- ② Lugar You hall
- ③ Contenido Aprendizaje de la lengua japonesa y recreación.
- ④ Destinado para Niños y alumnos extranjeros
- ⑤ Capacidad 30 niños y alumnos.
- ⑥ Gasto 300 yenes
- ⑦ Método de aplicación Solicite con cualquier papel escribiendo su dirección, nombre, grados y número de teléfono por fax o e-mail
- ⑧ Consultas Ichihara Shi Kokusai Kouryuu Kyoukai ☎(23)9826
FAX(21)1720 o ✉iia@city.ichihara.lg.jp

4) Clase de insectos divirtiendo para los padres y hijos.

- ① Fecha De las 9:00 a las 12:00 del 26 de julio
- ② Lugar Nougyou Center
- ③ Contenido Recolección y observación de insectos por los árboles y frente de estanque.
- ④ Destinado para De los alumnos de primer grado de primaria a los de cuarto grados de primaria y sus padres.
- ⑤ Numero 20 pares de primeras llegadas.
- ⑥ Gasto Gratuito
- ⑦ Método de aplicación Solicite por teléfono para el 13 de julio.
- ⑧ Otros Cuando llueve, se prolonga al 27 de julio.
- ⑨ Consultas Kankyuu Kanri Ka ☎(23)9867